

PENGUMUMAN PRAKUALIFIKASI ULANG
Nomor: 002.10/-1.712

Repeat Prequalification Announcement
Number: 002.10/-1.712

Perusahaan Umum Daerah Pembangunan Sarana Jaya (**Sarana Jaya**) telah menerima penugasan dari Gubernur DKI Jakarta untuk menyelenggarakan pembangunan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara (**FPSA**) berdasarkan Peraturan Gubernur DKI Jakarta No. 71 Tahun 2020 tentang Penugasan Kepada Perusahaan Umum Daerah Pembangunan Sarana Jaya Dalam Penyelenggaraan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara Di Dalam Kota.

*Perusahaan Umum Daerah Pembangunan Sarana Jaya (**Sarana Jaya**) has received a mandate from the Governor of DKI Jakarta to carry out the Intermediate Treatment Facility (ITF) development based on DKI Jakarta Governor Regulation No. 71 of 2020 concerning Mandate to Perusahaan Umum Daerah Pembangunan Sarana Jaya on the Implementation of the Intermediate Treatment Facility within the City.*

Bahwa sejalan dengan penugasan tersebut, Sarana Jaya telah melaksanakan proses prakualifikasi untuk melakukan Pemilihan Mitra (**Prakualifikasi Awal**), dan berdasarkan Pengumuman Hasil Evaluasi Prakualifikasi Nomor 002.8/-1.712 tanggal 8 Maret 2021, hasil evaluasi proses kualifikasi menghasilkan kurang dari tiga (3) Peserta yang dinyatakan lulus prakualifikasi. Oleh karena itu, dengan merujuk pada ketentuan dalam Bagian 3 – Instruksi Kepada Peserta (IKP) V.4.3 Dokumen Prakualifikasi, Sarana Jaya akan menyelenggarakan Prakualifikasi Ulang.

*Whereas in line with the said mandate, Sarana Jaya has conducted Prequalification (**Initial Prequalification**), and based on the announcement of Prequalification Evaluation Result Number 002.8/-1.712 on 8 March 2021, the evaluation result of qualification process resulting in less than three (3) Participants who are determined to have passed the prequalification. Therefore, referring to the provisions of Section 3 – Instruction to Participant (ITP) V.4.3 Prequalification Document, the Sarana Jaya shall conduct a Repeat Prequalification.*

Berdasarkan hal tersebut di atas, Sarana Jaya bermaksud untuk melakukan Pemilihan Mitra melalui proses Prakualifikasi Ulang yang kompetitif dan mengundang Badan Usaha yang memiliki kemampuan dan pengalaman untuk menyediakan lahan, merancang, membangun, mendanai, mengoperasikan, memelihara dan menyerahkan Proyek Pembangunan FPSA di DKI Jakarta (**Proyek**) untuk mengolah sampah tipikal DKI Jakarta sebanyak: (a) 1.700 ton per hari (setara dengan 620.500 ton per tahun) pada fasilitas yang melayani Wilayah Timur, dan (b) 1.500 ton per hari (setara dengan 547.500 ton per tahun) pada fasilitas yang melayani Wilayah Selatan.

*In accordance with the above, Sarana Jaya intends to conduct the Selection of a Partner through a competitive Repeat Prequalification process and to invites Business Entities which have the capability and experiences to provide land, design, build, finance, operate, maintain and transfer the ITF development in DKI Jakarta (the "**Project**") to process the typical waste*

produced in DKI Jakarta with the capacity of: (a) 1,700 ton per day (equal to 620,500 ton per year) in the facility which serve the East Service Area, and (b) 1,500 ton per day (equal to 547,500 ton per year) in the facility which serve the South Service Area.

Calon Mitra dapat berbentuk perusahaan tunggal mau pun konsorsium. Calon Mitra harus memiliki keahlian dalam pengelolaan sampah, baik itu dalam skala nasional maupun internasional, menyediakan lahan yang sesuai, teknologi yang sudah terbukti tepat guna dan ramah lingkungan, serta memiliki kemampuan pendanaan Proyek minimal sebesar Rp 3.650.000.000.000,-.

Potential Partner may be in the form of single company or a consortium. Potential Partner shall have expertise in waste management either nationally or internationally, provide a suitable land, offer a proven technology that is efficient and environmentally friendly, and have capability to finance the Project for a minimum amount of Rp 3.650.000.000.000,-.

Badan Usaha yang berminat untuk berpartisipasi dalam proses seleksi Prakualifikasi Ulang ini, dapat mendaftar dengan memperhatikan rincian sebagai berikut:

Business Entities that are interested to participate in the Repeat Prequalification selection process, may register with taking into account the following details:

1. Beauty Contest / Seleksi Beauty Contest/ Selection

Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerjasama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam Kota DKI Jakarta: (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan.

Selection of Partner for the Cooperation Project of Intermediate Treatment Facility in DKI Jakarta: (1) East Service Area and (2) South Service Area.

2. Persyaratan Pengambilan Dokumen Prakualifikasi Ulang Requirements of the Collection of Repeat Prequalification Documents

- a. Perusahaan wajib menyampaikan Surat Pernyataan Minat dan Surat Kerahasiaan sesuai dengan format yang telah disediakan oleh Panitia Pemilihan (sebagaimana terlampir dalam Pengumuman Prakualifikasi Ulang ini) dan sesuai dengan batas waktu periode pendaftaran, melalui alamat surat elektronik resmi Panitia Pemilihan.

The Companies must submit a Letter of Intent and Confidentiality Letter in accordance with the format provided by the Selection Committee (as attached in this Repeat Prequalification Announcement) and in accordance with the due date set for the registration period, through the Selection Committee's official e-mail address.

- b. Perusahaan yang telah menyampaikan Surat Pernyataan Minat dan Surat Kerahasiaan sesuai dengan ketentuan dalam huruf (a) di atas, akan dikirimkan Dokumen Prakualifikasi Ulang melalui surat elektronik oleh Panitia Pemilihan sesuai dengan alamat surat elektronik yang digunakan oleh Perusahaan pada saat menyampaikan Surat Pernyataan Minat dan Surat Kerahasiaan.

The Companies who have submitted the Letter of Intent and Confidentiality Letter in accordance with the provisions stated in letter (a) above, will received a Repeat Prequalification Document through e-mail by the Selection Committee in accordance with the e-mail address used by the Companies when submitting the abovementioned Letter of Interest and Confidentiality Letter.

- c. Perusahaan yang sebelumnya telah berpartisipasi dalam Prakuualifikasi Awal dan menyampaikan Surat Kerahasiaan pada saat Prakuualifikasi Awal, tidak perlu lagi mengirimkan Surat Kerahasiaan. Namun demikian, Perusahaan tersebut harus menyerahkan Surat Pernyataan Minat kepada Panitia Pemilihan melalui alamat surat elektronik resmi Panitia Pemilihan dan sesuai dengan batas waktu periode pendaftaran.

The Companies who have previously participated in the Initial Prequalification and submitted the Confidentiality Letter during the Initial Prequalification, no longer be required to provide a Confidentiality Letter. However, the Companies must submit a Letter of Intent to the Selection Committee through the Selection Committee's official e-mail address and submit it in accordance with the due date set for the registration period.

- d. Alamat surat elektronik resmi Panitia Pemilihan adalah sebagai berikut:

Selection Committee's official e-mail address is as follows:

1. info.fpsa@sarana-jaya.co.id; dan/ and
2. infosaranajaya.fpsa@gmail.com

3. Periode Pendaftaran Registration Period

Periode Pendaftaran ialah 22 Maret 2021 – 25 Maret 2021.

The registration period is 22 March 2021 – 25 March 2021.

4. Pemberian Penjelasan (*Aanwizjing*) Dokumen Prakuualifikasi Ulang Explanation (*Aanwizjing*) of the Repeat Prequalification Document

- a. Pelaksanaan
The Implementation

- Hari / Tanggal : Senin / 29 Maret 2021
Date/ Date : Monday/ 29 March 2021
- Waktu : 10.00 WIB – 12.00 WIB
Time : 10.00 WIB – 12.00 WIB

b. Tempat
Place

Pelaksanaan Pemberian Penjelasan (*Aanwizjing*) akan dilaksanakan dalam pertemuan tatap muka (*offline*) dan secara virtual (*online*) melalui aplikasi Zoom, dengan rincian dan persyaratan sebagai berikut:

The Explanation (Aanwizjing) will be held through face-to-face (offline) meeting and virtual (online) meeting through the Zoom application, with the following details and requirements:

- **Offline** : akan diinformasikan kemudian
to be informed

dengan persyaratan:
with the requirements:

- a. Perusahaan yang berhak menghadiri Pemberian Penjelasan (*Aanwizjing*) adalah Perusahaan yang telah memperoleh Dokumen Prakualifikasi Ulang;

The Companies who are entitled to attend the Explanation Meeting (Aanwizjing) are Companies who have obtained the Repeat Prequalification Documents;

- b. Perwakilan Perusahaan diwajibkan untuk membaca dan memahami substansi dari Dokumen Prakualifikasi Ulang;

The Companies' representatives are required to read and comprehend the substance of the Repeat Prequalification Document;

- c. Jumlah perwakilan resmi Perusahaan yang menghadiri pertemuan tatap muka dibatasi jumlahnya yaitu **maksimum dua (2) orang/ perusahaan;**

*The number of Companies' official representatives attending face-to-face meetings is limited to a **maximum of two (2) peoples/ company;***

- d. Perwakilan resmi Perusahaan yang akan menghadiri pertemuan tatap muka Pemberian Penjelasan (*Aanwizjing*), diwajibkan untuk membawa:

Companies' official representative who will attend the Explanation Meeting (Aanwizjing) face-to-face meeting are required to bring:

- (1) bukti **hasil tes swab NEGATIF** yang telah dilakukan sekurang-kurangnya tertanggal 25 Maret 2021. Perwakilan resmi Perusahaan yang telah melakukan **tes swab WAJIB** untuk menyampaikan terlebih dahulu hasil tes tersebut kepada Panitia Pemilihan melalui alamat surat elektronik resmi paling lambat pada hari Sabtu, 27 Maret 2021 pukul 12.00 WIB;

evidence of the results of the **NEGATIVE swab** test that has been carried out at least is dated 25 March 2021. Companies' official representative who have taken the **swab test are REQUIRED** to submit the test results to the Selection Committee through official e-mail address no later than Saturday, 27 March 2021 at 12.00 WIB;

- (2) Perwakilan Perusahaan yang dapat menghadiri harus merupakan perwakilan resmi Perusahaan yang dibuktikan dengan Surat Kuasa yang diberikan oleh pejabat perusahaan yang berwenang.

Companies' representatives who are able to attend must be an official representative of the Company proven with a power of attorney given by the authorized representative of the Company.

- e. Perwakilan resmi Perusahaan wajib mentaati protokol Kesehatan yang berlaku.

Companies' official representatives must comply with the applicable health protocol.

- **Online** : melalui aplikasi Zoom
through Zoom application

**dengan persyaratan:
with the requirements:**

- a. Jumlah perwakilan Perusahaan tidak dibatasi untuk Perusahaan yang telah terdaftar. Masing-masing perwakilan Perusahaan yang mengikuti Pemberian Penjelasan (*Aanwizjing*) secara virtual harus mengganti nama pengguna pada saat berlangsungnya Pemberian Penjelasan (*Aanwizjing*) dengan format "Nama Perusahaan – Nama Perwakilan Perusahaan";

The number of Participant's representatives is not limited to registered Companies. Each Participant's representatives who will attend to the virtual Explanation Meeting (Aanwizjing) is required to change the username during the Explanation Meeting (Aanwizjing) with the format "Name of Company - Name of Company' Representative";

- b. ID Zoom Meeting akan diinformasikan kemudian melalui surat elektronik oleh Panitia Pemilihan kepada seluruh Perusahaan terdaftar.

The ID Zoom Meeting will then be informed through electronic mail by the Selection Committee to all registered Companies.

5. Pemasukan Dokumen Kualifikasi *Submission of Qualification Documents*

- a. Periode Pemasukan Dokumen Kualifikasi/ *Submission of Qualification Documents*
Period:
23 Maret 2021 – 15 April 2021
23 March 2021 – 15 April 2021
- b. Batas Waktu/ *Due Date* :
- 23 Maret 2021 sampai dengan 14 April 2021
23 March 2021 until 14 April 2021
Pukul/ *Time:* 08.00 WIB – 16.00 WIB

 - **Batas waktu terakhir/ *Last Due Date:***
15 April 2021
Pukul/ *Time:* 08.00 WIB - 14.00 WIB
- c. Tempat dan alamat : Gedung Sarana Jaya Lantai 4,
Place and address Jl. Budi Kemuliaan I No.1
Jakarta Pusat
- d. Seluruh Perusahaan yang menyerahkan Dokumen Kualifikasi melebihi batas waktu akhir yang telah ditentukan di atas, yaitu pada tanggal 15 April 2021 pukul 14.00 WIB **tidak akan diterima** oleh Panitia Pemilihan dan tidak akan diikutsertakan dalam proses pemilihan selanjutnya.

*All Companies who submit Qualification Documents past the due date specified above, 15 April 2021 at 14.00 WIB **will not be accepted** by the Selection Committee and will not be included in the next selection process.*

6. Pembukaan Dokumen Kualifikasi *Opening Qualification Document*

- a. Hari / Tanggal : Kamis/ 15 April 2021
Day/ Date : *Thursday/ 15 April 2021*
- b. Waktu : 14.20 WIB – selesai
Time : *14.20 WIB – finish*
- c. Peserta : Seluruh Perusahaan Terdaftar dan Panitia Pemilihan
Participants : *All of the registered Companies and Selection Committee*
- d. Tempat : Virtual melalui aplikasi Zoom.
ID Zoom Meeting akan diinformasikan lebih lanjut melalui surat elektronik oleh Panitia Pemilihan
- Place* : *Virtual through Zoom application*
The ID Zoom Meeting will then be informed through electronic mail by the Selection Committee

Kontak: **Wahyu Idris** (+62821-1562-9247 / +6221-3522667)

Contact: **Wahyu Idris** (+62821-1562-9247 / +6221-3522667)

Demikian pengumuman ini disampaikan. Atas perhatian dan kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.

Therefore, thank you for your attention and cooperation.

Jakarta, 19 Maret 2021/ 19 March 2021

Panitia Pemilihan

Selection Committee

Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerjasama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam Kota DKI Jakarta: (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan

Selection of Partner for the Cooperation Project of Intermediate Treatment Facility in DKI Jakarta: (1) East Service Area and (2) South Service Area.

Proses pemilihan mitra untuk proyek kerjasama FPSA ini tidak dipungut biaya, dan atas informasi yang diberikan selain dari alamat surat elektronik resmi Panitia Pemilihan yang tersebut di atas, kami tidak bertanggungjawab atas kerugian yang ditimbulkan./ The selection of partner for this development of ITF cooperation project is free of charge, and we are not responsible for any losses incurred for the information provided by any source other than from the official e-mail address of the Selection Committee mentioned above.

[KOP SURAT PERUSAHAAN]

[LETTER HEAD OF FIRM]

No: [.....]

[Tempat/city], [tanggal/date]

Perihal: Surat Pernyataan Minat
Subject: *Letter of Intent*

Kepada: Panitia Pemilihan untuk Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerja Sama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam Kota DKI Jakarta : (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan
Attention: Selection Committee for the Selection of Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility Cooperation Project in DKI Jakarta : (1) East Service Area and (2) South Service Area

Yang bertandatangan dibawah ini:
I, the undersigned:

| | | | |
|-------------------------|---|---------------------|---|
| Nama | : | Name | : |
| No. KTP/Paspor | : | No ID./Passport No. | : |
| Alamat | : | Address | : |
| Jabatan | : | Position | : |
| Nama Perusahaan | : | Name of Firm | : |
| Alamat Perusahaan | : | Address of Firm | : |
| Alamat Surel Perusahaan | : | Email of Firm | : |

Berdasarkan Pengumuman yang telah diterbitkan oleh Panitia Pemilihan mengenai Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerja Sama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam Kota DKI Jakarta : (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan, dengan ini kami menyatakan minat untuk turut berpartisipasi dalam proses seleksi tersebut.

Referring the Announcement made by the Selection Committee regarding the Selection of Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility Cooperation Project in DKI Jakarta : (1) East Service Area and (2) South Service Area, we hereby express an interest in participating in the selection process.

Selanjutnya, untuk kepentingan korespondensi dan penyampaian Dokumen Prakuifikasi dapat melalui alamat surat elektronik sebagaimana kami sampaikan di atas.

Furthermore, for the purpose of correspondence and submission of the Prequalification Documents (RfQ), it can be done through an electronic mail address as we have conveyed above.

Demikian pernyataan ini kami buat dengan sebenar-benarnya dan rasa tanggung jawab.
Therefore, this this statement is made truthfully and with sense of responsibility.

Hormat saya,
Yours sincerely,

Perwakilan Resmi [*Masukkan Nama Badan Usaha*]
Official Representative of [*Insert name of the Participant*]

.....
[*Nama Perwakilan*]
[*Name of the Representative*]

[KOP SURAT PERUSAHAAN]

[LETTER HEAD OF FIRM]

[Tempat, Tanggal]

Kepada/To:

Panitia Pemilihan untuk Pemilihan Mitra Strategis untuk Pembangunan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara (FPSA) di Wilayah Timur dan Selatan DKI Jakarta
Selection Committee for the Selection of Strategic Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility (ITF) in East and South Services Area of Jakarta

Perihal/ Re: **Surat Kerahasiaan/ Confidentiality Letter**

Dengan hormat,

Sehubungan dengan proses Prakualifikasi Pemilihan Mitra Strategis untuk Pembangunan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara (FPSA) di Wilayah Timur dan Selatan DKI Jakarta (**Proyek**), perusahaan kami, *[nama perusahaan]* (**Perusahaan**), menyetujui hal-hal sebagai berikut:

1. Kami memahami bahwa sebagai bagian dari rangkaian proses pemilihan kami akan diberikan informasi-informasi tertentu yang bersifat rahasia dari Perumda Pembangunan Sarana Jaya (**Sarana Jaya**), yang mencakup setiap informasi dalam bentuk apa pun, terkait dengan Proyek (baik bersifat komersial, keuangan, teknis, operasional, manajerial, hukum atau lainnya), atau yang berhubungan dengan Sarana Jaya, baik yang diperoleh oleh Perusahaan dari Sarana Jaya, Panitia Pemilihan, para direktornya, pejabatnya, karyawannya, perwakilannya, penasihatnya, konsultannya atau afiliasinya setelah tanggal Surat Kerahasiaan ini, dalam bentuk apapun (terlepas dari sarana yang digunakan, termasuk tetapi tidak terbatas pada tertulis atau lisan atau dalam bentuk visual atau elektronik atau dalam bentuk magnetik atau

Dear Sir,

In connection with the Prequalification for the Selection of Strategic Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility (ITF) in East and South Services Area of Jakarta (**Project**), our company, *[name of company]* (the **Company**) agrees to the followings:

We understand that as part of the selection process, we will be given certain confidential information from Perumda Pembangunan Sarana Jaya (Sarana Jaya), which covers any information of whatever nature in relation to Project (whether commercial, financial, technical, operational, managerial, legal or otherwise), or in relation to Sarana Jaya, whether obtained from Sarana Jaya, the Selection Committee, its directors, employees, agents, adviser, consultants or affiliates after the date of this Confidentiality Letter, in any form (regardless of the medium in which its contained, including but not limited to written or oral or in a visual or an electronic form or in a magnetic or digital form) and whether directly or indirectly from, or pursuant to discussions with the Sarana Jaya (**Confidential Information**). For the avoidance of doubt, the

digital) dan baik secara langsung atau tidak langsung dari, atau berdasarkan diskusi dengan Sarana Jaya (**Informasi Rahasia**). Untuk menghindari keraguan, Dokumen Prakualifikasi dan Dokumen Permintaan Penawaran (beserta setiap lampirannya) termasuk Informasi Rahasia.

2. Kami wajib menggunakan Informasi Rahasia hanya untuk kepentingan Proyek, dan kecuali diperbolehkan berdasarkan Surat Kerahasiaan ini, kami setuju untuk menjaga kerahasiaan dari Informasi Rahasia dan tidak akan mengungkapkan Informasi Rahasia kepada pihak lain tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari Sarana Jaya.

3. Kewajiban kerahasiaan sebagaimana dimaksud dalam Pasal 2 di atas, tidak berlaku terhadap:

(a) informasi yang telah menjadi atau dapat di kemudian hari dipublikasikan atau sekarang atau dapat dikemudian hari dengan cara lain menjadi informasi publik tanpa kesalahan dari Perusahaan;

(b) informasi yang secara sah diterima dari pihak ketiga yang memiliki hak-hak atas Informasi Rahasia tersebut tanpa ada batasan terhadap hak dari pihak ketiga tersebut untuk menyebarkan Informasi Rahasia tersebut dan tanpa adanya pemberitahuan mengenai pembatasan terhadap pengungkapan lebih lanjut;

(c) informasi yang diungkapkan dengan persetujuan tertulis dari Sarana Jaya; atau

(d) informasi yang disyaratkan untuk diungkapkan berdasarkan hukum atau peraturan, atau penetapan

Prequalification Document and the Request for Proposal (including any of its attachments) shall constitute Confidential Information.

We shall use the Confidential Information only for the purpose of the Project, and unless otherwise permitted under this Confidentiality Letter, we agree to keep the Confidential Information in confidence and will not disclose such Confidential Information to any other party, without prior written approval from Sarana Jaya.

Confidentiality obligation referred to in Clause 2 above, shall not apply towards:

information which has been or may in the future be published or is now or may in the future be otherwise in the public domain through no fault of the Company;

information which is lawfully received from a third-party having rights therein without restriction of the third party's right to disseminate the Confidential Information and without notice of any restriction against its further disclosure;

information which is disclosed with the written approval of the Sarana Jaya; or

information which is required to be disclosed pursuant to any law or regulation, or a court order or tribunal order or requirement of any court or,

pengadilan atau penetapan majelis atau ketentuan pengadilan atau, badan administrasi atau, permintaan dari badan pemerintah atau badan pengatur lain atau sehubungan dengan audit apa pun.

administrative agency or, a request from other governmental body or regulatory body or in relation to any audit.

4. Kami memahami bahwa kami/ Perusahaan dapat mengungkapkan atas setiap Informasi Rahasia kepada direktur, pejabat, karyawan, perwakilan, penasihat, konsultan, afiliasi, atau mitra usaha dalam konsorsium yang sama, dengan ketentuan bahwa Perusahaan akan memastikan bahwa pihak-pihak tersebut akan terikat pada suatu janji untuk menjaga kerahasiaan dari setiap Informasi Rahasia yang diterimanya sesuai dengan ketentuan dalam Surat Kerahasiaan ini. Perusahaan bertanggung jawab atas setiap kegagalan pihak-pihak tersebut untuk menjaga kerahasiaan dari Informasi Rahasia sesuai dengan ketentuan dalam Surat Kerahasiaan ini.

We understand that we/ the Company shall be able to disclose the Confidential Information to any of its directors, officers, employees, representatives, advisers, consultants, affiliates or business partners in the same consortium, provided that the Company shall assure that those parties will be bound towards an obligation to maintain the confidentiality of the Confidential Information received by such party in accordance with the terms of this Confidentiality Letter. The Company shall be held accountable for any failure by these parties to maintain the confidentiality of the Confidential Information in accordance to the terms of this Confidentiality Letter.

5. Kami memahami dan mengakui bahwa Sarana Jaya maupun para direktur, pejabat, karyawan, perwakilan, penasihat, konsultan, atau afiliasinya tidak memberikan pernyataan dan jaminan, yang secara tegas maupun secara implisit, mengenai ketepatan atau kelengkapan dari Informasi Rahasia,

We understand and acknowledge that neither Sarana Jaya nor any of its directors, officers, employees, representatives, advisors, consultants, or affiliates makes any representation or warranty, express or implied, as to the accuracy or completeness of the Confidential Information.

6. Seluruh Informasi Rahasia yang diungkapkan Sarana Jaya tetap milik Sarana Jaya dan kami tidak memiliki hak atau lisensi untuk menggunakan, mensublisensikan, mengembangkan atau memasarkan Informasi Rahasia kecuali secara tegas diizinkan dalam Surat Kerahasiaan ini.

All Confidential Information disclosed by Sarana Jaya shall remain the property of Sarana Jaya and we shall have no right or license to use, sublicense, develop or market the Confidential Information except as expressly permitted hereunder.

7. Kami memahami bahwa setiap pelanggaran terhadap Surat Kerahasiaan ini oleh kami (atau pihak penerima Informasi Rahasia dimaksud dalam Pasal 4) dapat menimbulkan kerugian bagi Sarana Jaya, dan bahwa

We understand that any breach of this Confidentiality Letter by us (or by persons who have received information referred to in Clause 4) may incur losses to Sarana Jaya, and that Sarana Jaya shall be entitled to

Sarana Jaya memiliki hak atas kompensasi secara moneter, hak untuk menuntut dilaksanakannya sesuatu hal (*specific performance*) dan pemulihan hak lainnya sebagai pemulihan dari pelanggaran tersebut.

monetary relief, specific performance or other equitable relief as a remedy for such breach.

8. Surat Kerahasiaan ini diatur berdasarkan hukum Indonesia. Dalam hal terdapat perbedaan pengertian dalam teks Bahasa Indonesia dengan teks Bahasa Inggris dalam surat ini, maka teks dalam Bahasa Indonesia yang berlaku.

This Confidentiality Letter shall be governed by the laws of the Republic of Indonesia. In the event of inconsistency between the Indonesian language text and the English language text, then the Indonesian language text shall prevail.

Demikian Surat Kerahasiaan ini dibuat pada tanggal disebutkan di atas untuk kepentingan Sarana Jaya dan/atau Panitia Pemilihan.

This Confidentiality Letter is made on the day as stated above for the benefit of Sarana Jaya and/or the Selection Committee.

Hormat kami,

Yours Sincerely,

[Nama Perusahaan/ Company Name]

Meterai Rp. 6,000

.....

[Nama Perwakilan dan Jabatan]

[Name of the Representative and Title]